

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Сайфуллаевой Зулайхо Абдулхамидовны на тему «Вклад русских востоковедов в изучение персидско-таджикской литературы (с конца XIX в. до 70-х гг. XX в.)», представленную на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2 – Литература народов мира

Русское востоковедение имеет богатую и глубокую традицию, начавшуюся ещё в XVIII веке и достигшую особого расцвета в XIX–XX веках. Оно сыграло ключевую роль в систематическом изучении культур, языков, религий и литературы Востока, включая иранский и таджикский регионы. Уникальность русского востоковедения заключается в сочетании лингвистической точности, филологической глубины и культурно-исторического подхода. Русские учёные, такие как академик В. В. Бартольд, И. Ю. Крачковский, А. Е. Крымский, внесли значительный вклад в перевод, интерпретацию и научный анализ восточных текстов, открыв широкой аудитории богатство восточной литературной традиции.

Особенно важным является вклад русских востоковедов в изучение персидско-таджикской литературы. Благодаря их усилиям произведения таких авторов, как Рудаки, Фирдоуси, Хафиз, Саади и Омар Хайям, стали доступны русскоязычному читателю и получили высокую оценку в академических кругах. Учёные занимались не только переводом поэзии, но и её литературоведческим осмыслением, анализом поэтической формы, философской глубины и исторического контекста. Таким образом, русское востоковедение не только обогатило мировую науку, но и способствовало укреплению культурных связей между народами России, Ирана и Средней Азии.

Среди ярких примеров научных исследований в области персидско-таджикской литературы стоит отметить работу академика И. Ю. Крачковского, переведшего и проанализировавшего множество арабо-

персидских рукописей, а также труды А. Е. Крымского, который не только переводил, но и писал фундаментальные исследования о развитии персидской и таджикской поэзии. В. А. Жуковский, один из первых русских переводчиков Хафиза, оказал влияние на русскую поэзию XIX века. В советский период огромную работу по изучению и изданию классических таджикских текстов провели такие исследователи, как С. П. Толстов и И. М. Орбели. Также стоит отметить работу Института востоковедения РАН, где было подготовлено множество критических изданий и переводов персидско-таджикских произведений. Эти исследования не только обеспечили научную точность в передаче смыслов, но и способствовали формированию более глубокого понимания духовного наследия Востока.

В условиях глобализации и возрождения интереса к восточным духовным и литературным традициям, анализ трудов русских востоковедов помогает не только сохранить научную преемственность, но и углубить межкультурный диалог. Кроме того, персидско-таджикская литература, как часть общего культурного наследия Евразии, играет важную роль в формировании идентичности народов Центральной Азии и Ирана, а исследования русских учёных способствуют её популяризации за пределами региона. Изучение этого вклада позволяет также критически осмыслить методы и подходы востоковедения, сформированные в России, и адаптировать их к современным научным задачам.

Актуальность выбранной темы. Актуальность диссертационного исследования Сайфуллаевой Зулайхо Абдулхамидовны на тему «Вклад русских востоковедов в изучение персидско-таджикской литературы (с конца XIX в. до 70-х гг. XX в.)», представленного на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2 – Литература народов мира, не вызывает сомнений и представляется своевременной, обоснованной и основанной на богатом фактологическом материале. Изучение вклада русских учёных в исследование персидско-таджикской литературы представляет собой важное направление в рамках гуманитарных наук – в

частности, в области востоковедения, литературоведения и истории культуры. В условиях усиливающегося интереса к вопросам межкультурного диалога, историко-научного наследия и путей передачи литературных традиций между народами, обращение к данной тематике является научно оправданным и общественно значимым.

Степень научной разработанности темы. Как показал автор диссертационной работы, несмотря на наличие отдельных трудов, посвящённых деятелям русской иранистики (таким как Е. Э. Бертельс, В. А. Жуковский, И. Ю. Крачковский и др.), в научной литературе отсутствует целостное исследование, в котором вклад русских учёных в изучение персидско-таджикской литературы был бы рассмотрен в комплексе – с точки зрения формирования научных школ, эволюции методологических подходов, концепций периодизации литературного процесса и анализа идейно-художественного содержания произведений.

Диссертационная работа З. А. Сайфуллаевой восполняет этот пробел, опираясь на обширную источниковую базу, привлекая как архивные, так и опубликованные материалы, и тем самым вносит значительный вклад в развитие данной области знания.

Оценка научных положений. Все научные положения, выносимые на защиту, актуальны, обоснованы и непосредственно вытекают из целей и задач диссертации. Они подтверждаются исследованным фактическим материалом и отражают основные результаты работы.

Автор последовательно раскрывает роль русских востоковедов в становлении научного подхода к изучению персидско-таджикской литературы, анализирует этапы развития исследовательской традиции, методы периодизации, подходы к интерпретации источников и рукописей, а также значение идейно-художественного анализа произведений. Особое внимание уделено влиянию идеологических факторов на научные взгляды в советский период.

Таким образом, выносимые положения отличаются содержательной насыщенностью, новизной и логической завершённостью, что подтверждает научную ценность и целостность диссертационного исследования.

Научная новизна исследования. С позиции официального оппонента отмечаю, что научная новизна диссертации проявляется в ряде важных положений:

1) Впервые комплексно исследована роль русских востоковедов в изучении истории и литературного наследия персидско-таджикской литературы, что позволяет систематизировать их вклад.

2) Раскрыты теоретико-методологические подходы русских исследователей к изучению истории данной литературы и выработке научной методологии.

3) Впервые проведён анализ поисков учёных по периодизации, биографии и литературному окружению ключевых литераторов.

4) Детально исследованы и конкретизированы методы и подходы русских учёных в изучении древнего и средневекового периодов персидско-таджикской литературы.

5) Выявлены основные направления развития русского востоковедения с конца XIX до 70-х годов XX века.

Таким образом, работа делает важный и системный вклад в изучение роли русских востоковедов в исследовании персидско-таджикской литературы.

Оценка теоретической и практической значимости исследования. С позиции оппонента, **теоретическая значимость** работы проявляется в углублении и систематизации знаний о роли русских востоковедов в изучении персидско-таджикской литературы, что обогащает теорию литературоведения и востоковедения, особенно в части методологии исследования историко-литературных процессов.

Практическая значимость выражается в том, что результаты исследования могут быть использованы при дальнейшем развитии курсов по

истории персидско-таджикской литературы, при составлении учебных программ, а также в научной деятельности, направленной на изучение литературного наследия и формирование межкультурного диалога.

Исходя из этого, теоретическая и практическая значимость диссертации являются актуальными и соответствуют современным потребностям филологической науки и образования.

Личный вклад соискателя. Соискатель самостоятельно сформулировал тему и цели исследования, разработал концептуальную модель анализа вклада русских востоковедов в изучение персидско-таджикской литературы. Автор провёл комплексный анализ широкого круга первоисточников, архивных материалов и научных трудов отечественных и зарубежных исследователей, что позволило выявить новые аспекты методологии и периодизации литературного процесса.

Соискатель впервые систематизировал этапы развития русского востоковедения в контексте изучения персидско-таджикской литературы.

Все основные выводы и рекомендации диссертации разработаны соискателем лично, что подтверждает её высокий уровень научной самостоятельности и компетентности.

Структура и содержание диссертации. Работа логично структурирована и включает введение, четыре главы, заключение, рекомендации по практическому применению, список литературы и приложения.

В **первой главе** рассматривается история становления и развития русского востоковедения, выделены три этапа его эволюции, обозначена связь между общим интересом к Востоку и формированием научного интереса к персидско-таджикской литературе.

Во **второй главе** автор анализирует методологические подходы, характерные для русской научной традиции. Особое внимание уделено вопросам периодизации и влиянию политических тенденций на научное осмысление литературного наследия.

Третья глава посвящена рассмотрению концепций русских востоковедов относительно периодизации персидско-таджикской литературы, а также изучению историко-культурного контекста жизни и творчества персидско-таджикских писателей.

В четвёртой главе проводится глубокий анализ идейно-содержательной и художественно-стилистической структуры произведений. Рассмотрены взгляды русских учёных на эстетическую ценность поэзии, её образную систему и жанровое своеобразие.

Такое построение текста позволяет автору последовательно реализовать поставленные цели и задачи.

Замечания. Работа отличается академической добросовестностью, широким охватом источников и глубокой проработкой материала. Тем не менее, можно отметить отдельные моменты, которые могли бы усилить исследование:

1. Было бы целесообразно уделить внимание сравнению подходов русских и зарубежных (например, французских или немецких) востоковедов к тем же вопросам. Это позволило бы более ясно показать особенности и уникальность российской школы.

2. В диссертационной работе не освещены труды востоковеда Владимира Алексеевича Иванова, который более 30 лет своей жизни посвятил Востоку. Будучи сотрудником Азиатского музея Императорской академии наук, он побывал в Бухаре, где закупил для музея более тысячи арабских и персидских рукописей. Его научная деятельность тесно связана с изучением восточных рукописей.

Также не упомянуто имя Андрея Евгеньевича Бертельса и его значительные исследования, такие как «Художественный образ в искусстве Ирана IX–XV вв.», «Насири Хосров и его время», «Пять философских трактатов Афак и Анфус» и др.

3) Иногда в тексте наблюдаются стилистические недочёты – перегруженность выражений, повтор слов, неестественные фразы. Наряду с этим, встречаются логические несоответствия (неясные формулировки).

4) В списке источников встречаются избыточные или слабо связанные с темой работы наименования. Например, труд Туракула Зехни «Искусство речи» (п. 116), связь которого с основной темой диссертации определить затруднительно.

5) Некоторые публикации в списке литературы дублируются. Например, статья М. Муллоахмада «Выдающийся критик таджикской литературы» указана отдельно (п. 159), хотя она включена в сборник того же автора «Непреходящие традиции богатой литературной эпохи» (п. 165).

6) Некоторые страницы содержат технические и орфографические ошибки – лишние или пропущенные запятые, нарушения в расстановке тире, точка после «и т. д.». Хотя их количество невелико, рекомендуем обратить внимание на тщательную корректуру.

Эти замечания не носят принципиального характера и не умаляют научной ценности проведённого исследования.

Заключение:

Диссертационная работа Сайфуллаевой Зулайхо Абдулхамидовны на тему «Вклад русских востоковедов в изучение персидско-таджикской литературы (с конца XIX в. до 70-х гг. XX в.)», представленная на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2 – Литература народов мира, является самостоятельным и завершённым научным исследованием, отличающимся высоким уровнем теоретической проработки, логичностью структуры и убедительностью аргументации.

Автором достигнуты поставленные цели, выполнены задачи, сформулированы обоснованные выводы, имеющие как научное, так и практическое значение. Научные результаты, отражённые в автореферате и публикациях (общее количество опубликованных работ – 45, из них 4 – монографии и книги, 20 – статьи, опубликованные в рецензируемых научных

журналах из перечней ВАК Российской Федерации и ВАК Республики Таджикистан), являются достоверными, а выводы – обоснованными и доказательными.

На основании вышеизложенного следует заключить, что диссертация «Вклад русских востоковедов в изучение персидско-таджикской литературы (с конца XIX в. до 70-х гг. XX в.)» является оригинальной научно-квалификационной работой и полностью соответствует пунктам 9–14 Положения о присуждении учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842.

Её автор – Сайфуллаева Зулайхо Абдулхамидовна – заслуживает присвоения учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2 – Литература народов мира.

Официальный оппонент:

Охониёзов Варка Дустович

Доктор филологических наук,

старший научный сотрудник отдела

фольклора и литературы Бадахшана

Института гуманитарных наук им. Б. Искандарова, НАНТ

Адрес: Таджикистан, ГБАО, г. Хорог, ул. Усмона Холдора 4.

Э-почта: shuwoz@mail.ru

Тел (моб.): (+992 93) 534 38 46

21 октября 2025 года.

Подпись д.ф.н. В.Д. Охониёзова подтверждаю

Начальник отдела кадров ИГН им. Б. Искандарова

НАНТ



Садоншоев Т.